



**MUHAMMAD AZRUL
BIN ABDUL RAHMAN**

Details:

No.28, Lorong Sri Tanjung,
Taman Sri Andalas,
41200, Klang.

Email: muhdazrul668@gmail.com

Contact No: +60164002786

SUMMARY

An ambitious and committed linguist who possesses a genuine interest especially in subtitling. Well-experienced in subtitling for movies, television series, dramas, reality shows and documentaries for various channels. Among them are Netflix, HBO, Disney +, NBC, Discovery, One TV, Mola TV, Rewind and a few more.

EDUCATION

BACHELOR OF LAW (HONS), UNIVERSITI TEKNOLOGI MARA, SHAH ALAM
CGPA: 3.44

FOUNDATION IN LAW, UNIVERSITI TEKNOLOGI MARA, KAMPUS DENGKIL
CGPA: 3.70

SCIENCE STREAM, MRSM GEMENCHEH
SPM: 4A 3A- 3B+ 1B

WORKING EXPERIENCE

FREELANCE SUBTITLE TRANSLATOR, SDI ASIA

- Involved in Conformance Projects
- Well-experience in QCMT tasks
- Expert in clients' protocols and guidelines

SUBTITLE TRANSLATOR & QUALITY ASSURANCE,
DELUXE LOCALIZATION, US

- Subtitle authoring for major VOD
- Check works of other translators
- Involved in metadata translation for synopsis

FREELANCE SUBTITLE TRANSLATOR & Q-CER,
SUBLIME SUBTITLING, SPAIN

- Subtitle authoring for major VOD

FREELANCE SUBTITLE TRANSLATOR, PIXELOGIC MEDIA, US

- Subtitle authoring for major VOD
- Involved in metadata translation

FREELANCE SUBTITLE TRANSLATOR. GLOZ. US

- Involved in DTT Program for subtitle origination, SDH and trailers

FREELANCE SUBTITLE TRANSLATOR. HIVENTY ASIA. VIETNAM

- Subtitle authoring for major VOD
- Working on translation for trailers

FREELANCE SUBTITLE TRANSLATOR, TVT MEDIA, SINGAPORE

- Subtitle authoring for major VOD

FREELANCE SUBTITLE TRANSLATOR, EIKON GROUP, UK

- Involved in SDH subtitling projects
- Metadata translation for synopsis



CERTIFICATION

CERTIFIED TRANSLATOR UNDER THE DEDICATED LINGUIST PROGRAM, PIXELOGIC MEDIA, US

CERTIFIED TRANSLATOR UNDER THE ORION TRANSLATOR CERTIFICATION PROGRAM, DELUXE LOCALIZATION, US



SKILLS

- Well-experience in various subtitling software such as Subtitle Edit, GTS, Ooona and a few clients' proprietary software.
- Excellent command in English and Bahasa Malaysia.
- Well-consumed on cultural reference and nuances.
- Good team-player.
- Responsive and meticulous.



PAST PROJECTS

- Love Island Australia : Season 5 (Netflix)
- Soweto Love Story (Netflix)
- Jirisan : Season 1 (Netflix)
- Why didn't I tell you a million times : Season 1 (Netflix)
- Slam Dunk : Season 1 – Season 8 (Netflix)
- Anikulapo (Netflix)
- Lesson Plan (Netflix)
- Johanna Nodstrom Call The Police (Netflix)
- Too Hot To Handle (QC) : Season 5 (Netflix)
- Tooth Pari (QC) : Season 1 (Netflix)
- Korea No 1 : Season 1 (Netflix)
- Diary of a Prosecutor (Disney +)
- Prom Pact (Disney +)
- Secret Chef : Season 1 (Disney +)
- Reply 1998 (Disney +)
- Saint X : Season 1 (Disney +)
- Diary of a Whimpy Kid Christmas Cabin Fever (Disney +)
- Dungeons & Dragons: Honor Among Thieves (Theatrical)